

STIHL AMK 056

STIHL



- DE** Gebrauchsanleitung
- EN** Instruction manual
- FR** Manuel d'utilisation
- NL** Gebruiksaanwijzing
- IT** Istruzioni per l'uso
- ES** Manual de instrucciones
- PT** Manual de utilização
- NO** Bruksanvisning
- SV** Bruksanvisning
- FI** Käyttöopas
- DA** Betjeningsvejledning
- PL** Instrukcja obsługi
- HU** Használati útmutató
- EL** Οδηγίες χρήσης
- RU** Инструкция по эксплуатации

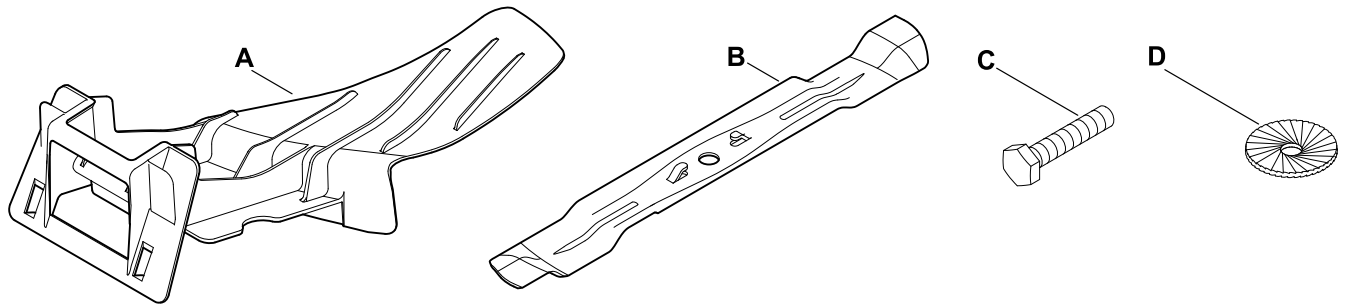
AMK 056.0

A

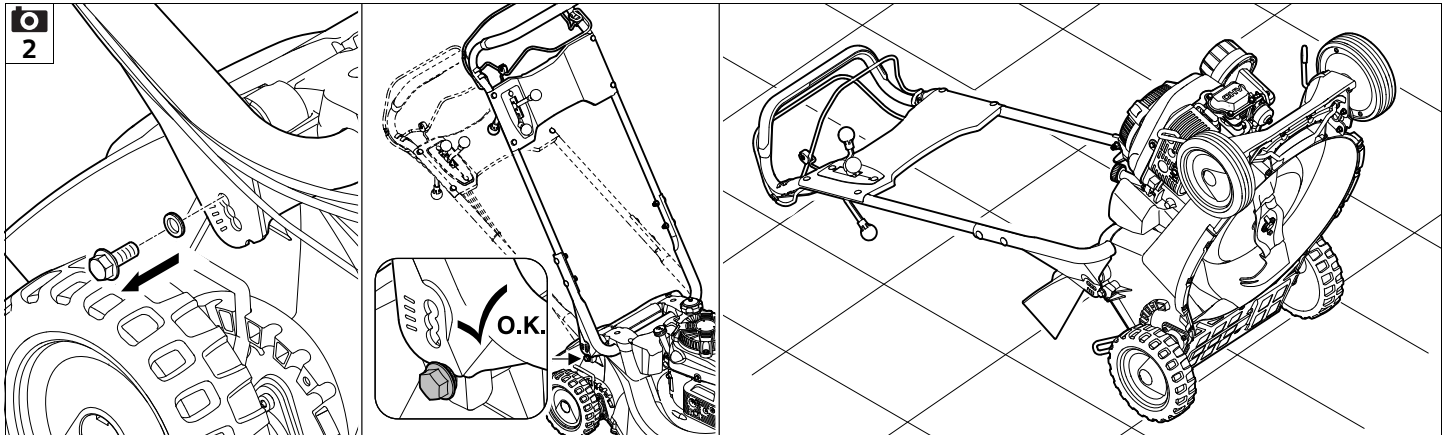
INT 1



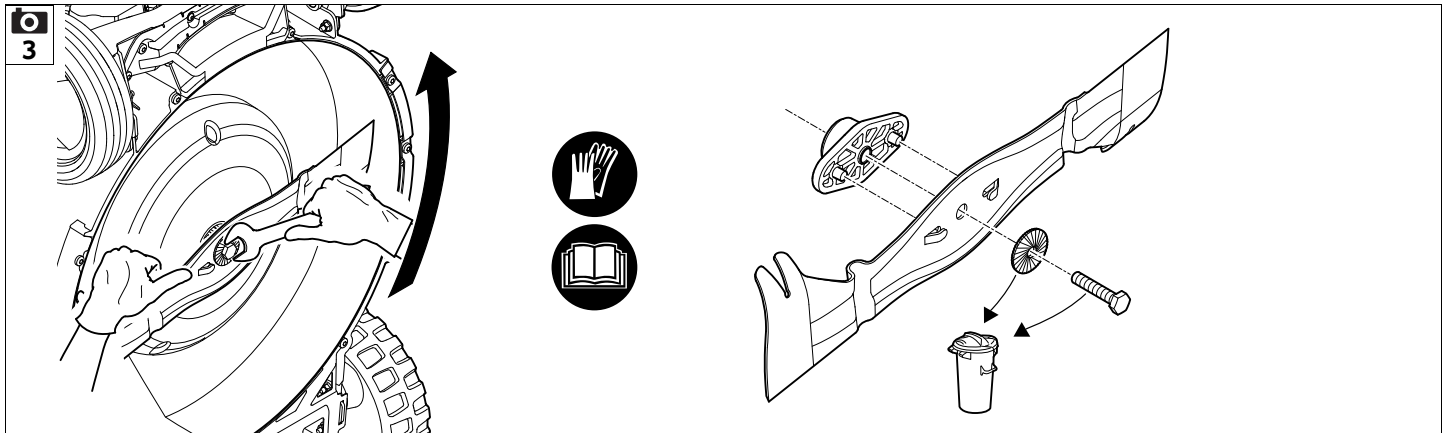
1

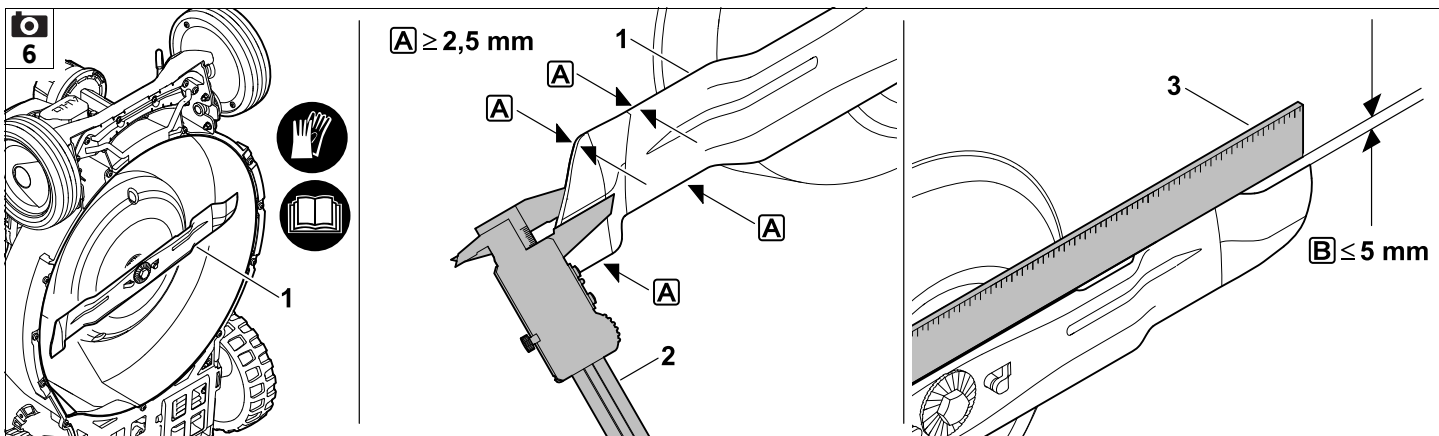
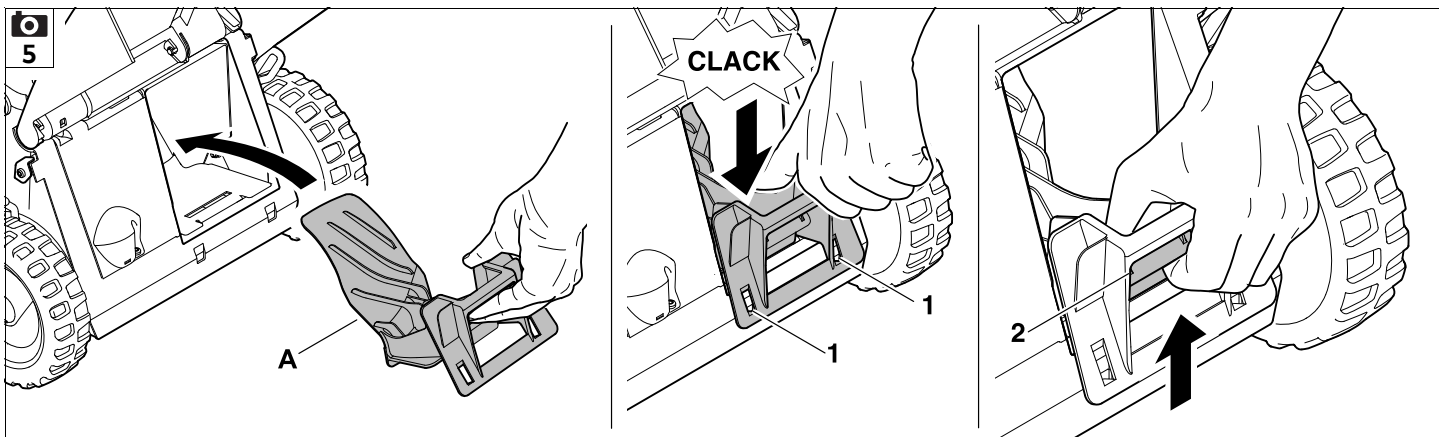
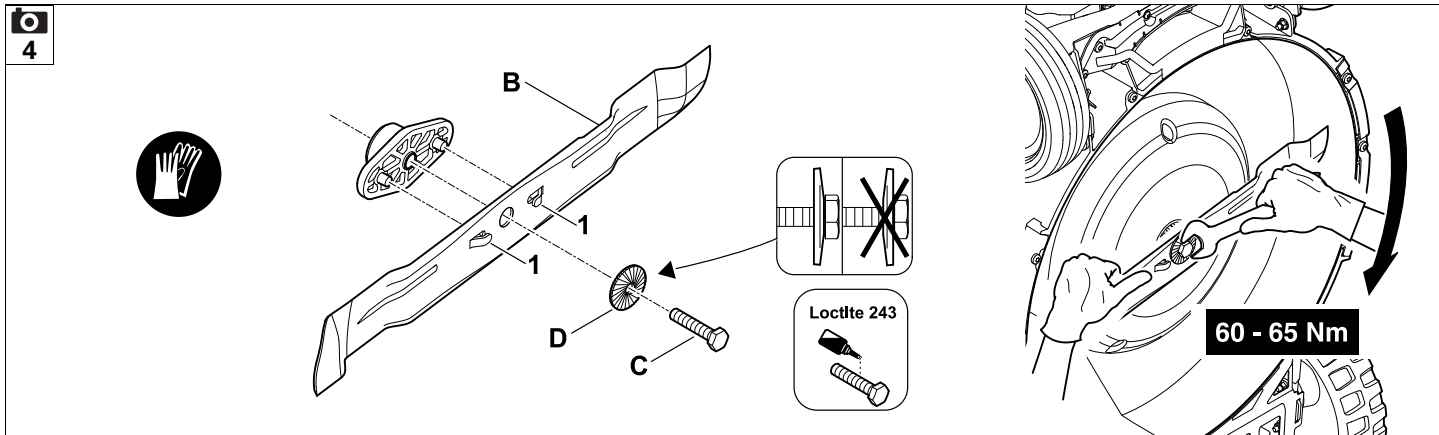


2



3





Allgemeines

Mit einem Mulch-Kit kann ein konventioneller Rasenmäher zu einem Mulchmäher umgebaut werden. Dafür muss das Mähmesser durch das Mulchmesser ersetzt und der Grasfangkorb gegen den Mulcheinsatz getauscht werden.

Damit das Gerät wieder als Grassammler verwendet werden kann, muss das Mulchmesser wieder durch das Mähmesser ersetzt werden.

1. Zu Ihrer Sicherheit

Gebrauchsanleitung des Rasenmähers beachten, insbesondere die Kapitel "Zu Ihrer Sicherheit" und "Wartung". Die Anweisungen zur Messerwartung sind unbedingt einzuhalten.

Vor allen Arbeiten am Rasenmäher Zündkerzenstecker abziehen. Vor dem Aufstellen in die Reinigungsposition zusätzlich Tankbelüftungsschraube schließen.

Vor jedem Gebrauch durch Sichtkontrolle den einwandfreien Zustand des Mulcheinsatzes, des Mulchmessers und der Messerbefestigung überprüfen.

Mulcheinsatz nur zusammen mit dem Mulchmesser verwenden.

2. Lieferumfang

Pos.	Bezeichnung	Stk.
A	Mulcheinsatz	1
B	Mulchmesser	1
C	Schraube	1
D	Spannscheibe	1
–	Gebrauchsanleitung	1

3. Montage

3.1 Mähmesser demontieren

- Lenker in Serviceposition montieren.
- Mähmesser demontieren.

Beschreibung siehe Gebrauchsanleitung Rasenmäher.

3.2 Mulchmesser montieren

- Messerauflagefläche und Messerhalter reinigen.
- Messerschraube (C) mit **Loctite 243** versehen.
- Mulchmesser (B) mit den Laschen (1) nach außen auf den Messerhalter setzen.
- Spannscheibe (D) mit der Wölbung nach außen auflegen und mit der Messerschraube (C) mit 60 - 65 Nm festziehen.

3.3 Mulcheinsatz montieren

- Auswurfklappe öffnen und halten.
- Mulcheinsatz (A) in den Mähkanal führen, mit den Rastnasen (1) in den Öffnungen im Gehäuse einhängen und durch leichten Druck von oben einrasten lassen.
- Auswurfklappe schließen.
- Lenker in Arbeitsposition montieren (Beschreibung siehe Gebrauchsanleitung Rasenmäher).

Mulcheinsatz entnehmen

- Auswurfklappe öffnen und halten.
- Bügel (2) hochziehen. Mulcheinsatz aus dem Mähkanal herausziehen.

4. Anleitung für das Mulchen

4.1 Allgemeine Informationen

Beim Mulchen wird das abgeschnittene Gras durch eine spezielle Führung des Luftstroms im Messerbereich mehrmals zerschnitten und danach wieder in die Grasnarbe zurückgeblasen. Das Schnittgut verbleibt auf der Rasenfläche.

Der verrottende Rasenschnitt gibt dem Boden organische Nährstoffe zurück und dient dadurch als natürlicher Dünger.

Das Entleeren des Grasfangkorbes und Entsorgen des Schnittgutes entfällt. Das Unkrautwachstum wird verlangsamt und erhebliche Düngermengen können eingespart werden.

4.2 Wie sollte gemulcht werden?

- **Häufigkeit:**
Im Frühling (Hauptwachstumsperiode) mindestens 2-mal pro Woche, im Sommer und im Herbst mindestens 1-mal pro Woche.
- **Schnitthöhe:**
Etwa ein Drittel der Grashöhe abschneiden, nur Schnitthöhen **3 bis 6** verwenden.
- Bei trockenem Rasen mulchen.
- Mit gut geschärftem Messer arbeiten.
- Mährichtung variieren und auf Überlappung der Mähbahnen achten.
- Sehr hohen Rasen immer stufenweise bearbeiten.

5. Übliche Ersatzteile

Mulchmesser


6383 702 0100

Messerschraube

9008 319 2460

Spannscheibe


0000 702 6600

-  Die Befestigungselemente des Mähmessers (Messerschraube, Spannscheibe) müssen beim Messertausch bzw. bei der Messermontage ersetzt werden. Ersatzteile sind beim STIHL Fachhändler erhältlich.

6. Wartung

6.1 Messerwartung



-  Die Anweisungen zur Messerwartung sind der Gebrauchsanleitung des Rasenmähers zu entnehmen und gelten sinngemäß auch für das Mulchmesser.
- Vor jedem Gebrauch Gerät in Reinigungsposition stellen (siehe Gebrauchsanleitung Rasenmäher), Mulchmesser (1) reinigen, auf Beschädigungen (Kerben, Risse) und Verschleiß kontrollieren und ggf. tauschen.
 - Messerstärke **A** ($\geq 2,5$ mm) an mehreren Stellen mit einem Messschieber (2) nachmessen.
 - Rückschliff **B** (≤ 5 mm) nachmessen. Dazu ein Lineal (3) wie abgebildet an die vordere Messerkante anlegen.

General

With a mulching kit, a conventional lawn mower can be converted into a mulching mower. For this purpose, the mowing blade must be replaced with the mulching blade and the grass catcher box must be replaced with the mulch insert.

To enable the machine to be used again as a grass collector, the mulching blade must be replaced again with the mowing blade.

1. For your safety

Observe the instruction manual of the lawn mower, particularly the "For your safety" and "Maintenance" sections. The instructions for blade maintenance must always be observed.

Detach the spark plug socket before performing any work on the lawn mower. Additionally close the tank ventilation screw before placing the machine in the cleaning position.

Before each use, perform a visual check to ensure that the mulch insert, mulching blade and blade fastening are in good condition.

Only use the mulch insert in conjunction with the mulching blade.

2. Standard equipment

Item	Designation	Qty.
A	Mulch insert	1
B	Mulching blade	1
C	Screw	1
D	Spring washer	1
–	Instruction manual	1

3. Assembly

3.1 Removing the mowing blade

- Locate the handlebar in the service position.
- Remove the mowing blade.

See the instruction manual for the lawn mower for a description of how to do this.

3.2 Installing the mulching blade

- Clean the blade contact surface and blade holder.
- Secure blade fastening screw (C) with **Loctite 243**.
- Fit mulching blade (B) on the blade holder with the tabs (1) facing outwards.
- Position spring washer (D) with the convex facing outwards and tighten with blade fastening screw (C) to 60 - 65 Nm.

3.3 Installing the mulch insert

- Open the discharge flap and hold it open.
- Guide mulch insert (A) into the mowing channel, engage retaining tabs (1) in the openings in the housing and press down gently to engage.
- Close the discharge flap.
- Locate the handlebar in the working position (see the instruction manual for the lawn mower for a description of how to do this).

Removing the mulch insert

- Open the discharge flap and hold it open.
- Pull up lever (2). Pull the mulch insert out of the mowing channel.

4. Mulching instructions

4.1 General information

During mulching, the cut grass is chopped up several times through a special air flow guidance system in the mower blade area and then blown back into the turf. The clippings remain on the lawn.

The decomposing clippings return organic nutrients to the soil, serving as a natural fertiliser.

Emptying the grass catcher box and disposal of the clippings are dispensed with. Weed growth is slowed down and significant amounts of fertilizer are saved.

4.2 How should mulching be performed?

- **Frequency:**
At least twice a week in the spring (main period of growth) and at least once a week in the summer and autumn.
- **Cutting height:**
Remove approximately one third of the grass height, only use cutting heights **3 to 6**.
- Mulch the lawn when dry.
- Work with well-sharpened blades.
- Vary the mowing direction and ensure that the mowing strips overlap.
- Always cut very high grass in stages.

5. Standard spare parts

Mulching blade


6383 702 0100

Blade fastening screw

9008 319 2460

Spring washer


0000 702 6600

 The fastening elements for the mowing blade (blade fastening screw, spring washer) must be replaced when replacing the blade, i.e. when installing the blade. Spare parts are available from a STIHL specialist dealer.

6. Maintenance

6.1 Blade maintenance



-  Instructions on blade maintenance can be found in the instruction manual for the lawn mower and also apply for the mulching blade.
- Before each use, place the machine in the cleaning position (see instruction manual for lawn mower), clean mulching blade (1) and check it for damage (notches, cracks) and wear; replace if necessary.
 - Use slide calliper (2) to measure the blade thickness **A** ($\geq 2,5$ mm) at several points.
 - Measure the permissible grinding **B** (≤ 5 mm). Place a ruler (3) against the front blade edge as shown for this purpose.

Généralités

Un kit mulching permet de transformer une tondeuse classique en tondeuse mulching. Pour cela, remplacer la lame de coupe par la lame mulching et le bac de ramassage par un obturateur mulching.

Pour utiliser l'appareil à nouveau comme une tondeuse de ramassage, remplacer à nouveau la lame mulching par la lame de coupe.

1. Consignes de sécurité

Tenir compte du manuel d'utilisation de la tondeuse, notamment des chapitres « Consignes de sécurité » et « Entretien ». Respecter impérativement les consignes d'entretien des lames.

Débrancher la cosse de bougie d'allumage avant d'effectuer des travaux sur la tondeuse. Avant de mettre l'appareil en position de nettoyage, fermer également la vis de ventilation du réservoir.

Avant chaque utilisation, contrôler par un examen visuel que l'obturateur mulching, la lame mulching et la fixation de la lame sont en parfait état.

Utiliser l'obturateur mulching uniquement avec la lame mulching.

2. Contenu de l'emballage

Rep.	Désignation	Qté
A	Obturateur mulching	1
B	Lame mulching	1
C	Vis	1
D	Rondelle bombée	1
–	Manuel d'utilisation	1

3. Montage

3.1 Démontage de la lame de coupe

- Monter le guidon en position d'entretien.
- Démontez la lame de coupe.

Description voir le manuel d'utilisation de la tondeuse.

3.2 Montage de la lame mulching

- Nettoyer la surface d'appui de la lame et le support de lame.
- Enduire la vis de fixation de la lame (C) de **Loctite 243**.
- Poser la lame mulching (B), languettes (1) orientées vers l'extérieur, sur le support de lame.
- Poser la rondelle bombée (D), côté bombé orienté vers l'extérieur, et serrer la vis de fixation de la lame (C) au couple de 60 - 65 Nm.

3.3 Montage de l'obturateur mulching

- Ouvrir et maintenir le volet d'éjection.
- Mettre en place l'obturateur mulching (A) dans le canal de coupe, l'accrocher avec les ergots (1) dans les ouvertures du carter puis l'enclencher en exerçant une légère pression par le haut.
- Fermer le volet d'éjection.
- Monter le guidon en position de travail (description voir le manuel d'utilisation de la tondeuse).

Retrait de l'obturateur mulching

- Ouvrir et maintenir le volet d'éjection.
- Tirer l'arceau (2) vers le haut. Extraire l'obturateur mulching du canal de coupe.

4. Instructions pour le mulching

4.1 Informations générales

Lors du mulching, les brins d'herbe coupés sont broyés plusieurs fois, grâce à un flux d'air spécialement dirigé vers la zone de coupe, avant d'être pulvérisés en fines particules sur le gazon. L'herbe coupée reste sur le gazon.

Les brins d'herbe en décomposition restituent au sol des nutriments organiques et agissent ainsi comme un engrais naturel.

Il n'est plus nécessaire de vider le bac de ramassage et de jeter l'herbe coupée. La pousse des mauvaises herbes est ralentie et des quantités considérables d'engrais peuvent être économisées.

4.2 Comment doit-on procéder pour le mulching ?

- **Fréquence :**
Au printemps (période de croissance principale) au moins 2 fois par semaine, en été et en hiver au moins 1 fois par semaine.
- **Hauteur de coupe :**
Couper l'herbe sur environ un tiers de sa hauteur, utiliser uniquement les hauteurs de coupe **3 à 6**.
- Procéder au mulching lorsque l'herbe est sèche.
- Utiliser une lame bien affûtée.
- Alternier le sens de la tonte et faire attention au chevauchement des bandes de tonte.
- Toujours traiter les herbes très hautes par étapes.

5. Pièces de rechange courantes

Lame mulching


6383 702 0100

Vis de fixation de la lame

9008 319 2460

Rondelle bombée


0000 702 6600

 Les éléments de fixation de la lame de coupe (vis de fixation de la lame, rondelle bombée) doivent être remplacés lors du changement ou du montage de la lame. Les pièces de rechange sont disponibles auprès des revendeurs spécialisés STIHL.

6. Entretien

6.1 Entretien des lames



-  Consulter les consignes d'entretien des lames dans le manuel d'utilisation de la tondeuse. Celles-ci s'appliquent aussi, en substance, à la lame mulching.
- Avant chaque utilisation, mettre l'appareil en position de nettoyage (voir le manuel d'utilisation de la tondeuse), nettoyer la lame mulching (1), vérifier qu'elle ne présente aucun dommage (fissures, entailles) et qu'elle n'est pas trop usée, la remplacer le cas échéant.
 - Mesurer l'épaisseur de la lame **A** ($\geq 2,5$ mm) à plusieurs endroits à l'aide d'un pied à coulisse (2).
 - Mesurer l'usure **B** (≤ 5 mm). À cet effet, placer une règle (3) au niveau de l'arête avant de la lame comme indiqué sur la figure.

Algemeen

Met een mulchkit kan een conventionele grasmaaier tot een mulchmaaier worden omgebouwd. Hiervoor dient het maaimes te worden vervangen door het mulchmes en de grasopvangbox te worden vervangen door het mulchhulpstuk.

Als u het apparaat weer wilt gebruiken als grasverzamelaar, dient het mulchmes weer te worden vervangen door het maaimes.

1. Voor uw veiligheid

Volg de instructies in de gebruiksaanwijzing voor de grasmaaier, met name het hoofdstuk "Voor uw veiligheid" en "Onderhoud". Volg absoluut de onderhoudsinstructies voor het mes.

Voordat u met werkzaamheden aan de grasmaaier begint, moet u eerst de bougiestekker loskoppelen. Sluit vóór het plaatsen in de reinigingspositie tevens de tankventilatieschroef.

Vóór elk gebruik visueel controleren of het mulchhulpstuk, het mulchmes en mesbevestiging in goede staat verkeren.

Mulchhulpstuk uitsluitend samen met het mulchmes gebruiken.

2. Leveringsomvang

Pos.	Omschrijving	Stk.
A	Mulchhulpstuk	1
B	Mulchmes	1
C	Bout	1
D	Veerring	1
–	Gebruiksaanwijzing	1

3. Montage

3.1 Maaimes demonteren

- Stuurstang in de servicestand monteren.
- Maaimes demonteren.

Zie voor een beschrijving de gebruiksaanwijzing van de grasmaaier.

3.2 Mulchmes monteren

- Montagevlak en messenhouder reinigen.
- Mesbout (C) met **Loctite 243** insmeren.
- Mulchmes (B) met de lippen (1) naar buiten op de messenhouder plaatsen.
- Veerring (D) met de werving naar buiten plaatsen en met de mesbout (C) met 60 - 65 Nm vastdraaien.

3.3 Mulchhulpstuk monteren

- Uitwerpklep openen en vasthouden.
- Mulchhulpstuk (A) in het maaikanaal geleiden, met de klemnok (1) in de openingen van de behuizing plaatsen en met lichte druk van boven vastklikken.
- Uitwerpklep sluiten.
- Duwstang in de werkstand monteren (zie voor een beschrijving de gebruiksaanwijzing van de grasmaaier).

Mulchhulpstuk verwijderen

- Uitwerpklep openen en vasthouden.
- Beugel (2) omhoogtrekken. Mulchhulpstuk uit het maaikanaal trekken.

4. Instructie voor het mulchen

4.1 Algemene informatie

Bij het mulchen worden het afgesneden gras door een speciale geleiding van de luchtstroom bij de messen meerdere malen versnipperd en daarna weer terug in de grasnerf geblazen. Het maaigoed blijft op het gazon liggen.

Rottend grasafval geeft organische voedingsstoffen aan de bodem terug en dient zo als natuurlijke mest.

Het ledigen van de grasopvangbox en afvoeren van maaigoed valt weg. De groei van onkruid vertraagt en aanzienlijke hoeveelheden mest kunnen bespaard worden.

4.2 Hoe u moet mulchen?

- **Frequentie:**

In de lente (voornaamste groeiperiode) ten minste 2-keer per week, in de zomer en in de herfst minstens 1-keer per week.

- **Snijhoogte:**

Ongeveer een derde van de grashoogte afsnijden, alleen snijhoogte **3 tot 6** gebruiken.

- Mulchen bij droog gras.
- Met goed geslepen messen werken.
- Maairichting variëren en ervoor zorgen dat de maaibanen elkaar overlappen.
- Hoog opgeschoten gras altijd in fasen bewerken.

5. Standaard reserveonderdelen

Mulchmes


6383 702 0100

Mesbout

9008 319 2460

Veerring


0000 702 6600

-  De bevestigingselementen van het maaimes (mesbout, veerring) moeten bij het verwisselen of monteren van het mes worden vervangen. Vervangingsonderdelen zijn bij de STIHL vakhandelaar verkrijgbaar.

6. Onderhoud

6.1 Mesonderhoud



-  De richtlijnen voor onderhoud van het mes zijn in de gebruiksaanwijzing van de grasmaaier terug te vinden en gelden natuurlijk ook voor het mulchmes.
- Voor elk gebruik het apparaat in de reinigingspositie plaatsen (zie de gebruiksaanwijzing van de grasmaaier), mulchmes (1) reinigen, op beschadigingen (kerven, scheuren) en slijtage controleren en eventueel vervangen.
- Mesdikte **A** ($\geq 2,5$ mm) op meerdere plaatsen met een schuifmaat (2) nameten.
- Terugslijp **B** (≤ 5 mm) nameten. Plaats hiervoor een liniaal (3) voor aan de meskant, zoals afgebeeld.

Informazioni generali

Con un kit mulching è possibile trasformare il tosaerba convenzionale in un versatile tosaerba mulching. A tale scopo è necessario sostituire la lama normale con la lama mulching e il cesto di raccolta erba con l'inserto mulching.

Per poter riutilizzare l'apparecchio come raccogliitore erba, è necessario sostituire nuovamente la lama mulching con la lama normale.

1. Per la vostra sicurezza

Attenersi alle istruzioni per l'uso del tosaerba, in particolare alle istruzioni contenute nei capitoli "Per la vostra sicurezza" e "Manutenzione". Attenersi scrupolosamente alle istruzioni per la manutenzione delle lame.

Prima di eseguire qualsiasi lavoro sul tosaerba togliere il cappuccio della candela di accensione. Prima di disporre l'apparecchio in posizione di pulizia, chiudere inoltre la vite dello sfiato serbatoio.

Prima di ogni utilizzo, eseguire un'ispezione visiva per assicurarsi che l'inserto mulching, la lama mulching e il fissaggio della lama siano in perfetto stato.

Usare l'inserto mulching solo in abbinamento alla lama mulching.

2. Equipaggiamento fornito

Pos.	Descrizione	Pz.
A	Inserto mulching	1
B	Lama mulching	1
C	Vite	1
D	Rondella elastica	1
–	Istruzioni per l'uso	1

3. Montaggio

3.1 Smontaggio lame

- Montare il manubrio in posizione di servizio.
- Smontare la lama.

Per la descrizione, vedere le Istruzioni per l'uso del tosaerba.

3.2 Montaggio della lama mulching

- Pulire la superficie di appoggio della lama e del supporto lama.
- Applicare sulla vite di fissaggio lama (C) della **Loctite 243**.
- Posizionare la lama mulching (B) con le linguette (1) rivolte verso l'esterno sul supporto lama.
- Inserire la rondella elastica (D) con la convessità rivolta verso l'interno e con la vite di fissaggio lama (C), serrando con 60 - 65 Nm.

3.3 Montaggio dell'inserto mulching

- Aprire e tenere aperto lo sportello deflettore.
- Inserire l'inserto mulching (A) nel canale di scarico, agganciare con i naselli di arresto (1) nelle aperture della scocca e premendo leggermente dall'alto farli scattare in sede.
- Chiudere lo sportello deflettore.
- Montare il manubrio in posizione di lavoro (per la descrizione, vedere le Istruzioni per l'uso del tosaerba).

Rimozione dell'inserto mulching

- Aprire e tenere aperto lo sportello deflettore.
- Tirare in su la staffa (2). Estrarre l'inserto mulching dal canale.

4. Istruzioni per il mulching

4.1 Informazioni generali

Durante il mulching i fili d'erba tagliati vengono sminuzzati ripetutamente attraverso una speciale adduzione del flusso d'aria nella zona delle lame e i pezzettini d'erba così ottenuti vengono poi sparsi sul tappeto erboso. L'erba tagliata rimane sulla superficie erbosa.

L'erba tagliata e sminuzzata finemente e lasciata a decomporsi sul tappeto erboso, restituisce al terreno sostanze nutritive organiche, agendo in questo modo da concime naturale.

Non è più necessario svuotare il cesto di raccolta erba e smaltire l'erba tagliata. La crescita di erbe infestanti rallenta ed è possibile risparmiare considerevoli quantità di concime.

4.2 Come dovrebbe essere eseguito il mulching?

- **Frequenza:**
In primavera (periodo di crescita principale) minimo 2 volte alla settimana, in estate e in autunno minimo 1 volta alla settimana.
- **Altezza di taglio:**
Tagliare all'incirca un terzo dell'altezza erba, usare solo le altezze di taglio **da 3 fino a 6**.
- Eseguire il mulching con il prato secco.
- Lavorare con una lama ben affilata.
- Variare la direzione di taglio ed evitare la sovrapposizione dei percorsi di taglio.
- Lavorare i prati con erba molto alta sempre a più riprese.

5. Ricambi standard

Lama mulching


6383 702 0100

Vite di fissaggio lama

9008 319 2460

Rondella elastica




0000 702 6600

 Gli elementi di fissaggio della lama (ad es. vite di fissaggio lama, rondella elastica) devono essere sostituiti in caso di cambio o montaggio della lama. I ricambi sono disponibili presso i rivenditori specializzati STIHL.

6. Manutenzione

6.1 Manutenzione delle lame



-  Le istruzioni riguardanti la manutenzione delle lame sono disponibili nelle Istruzioni per l'uso del tosaerba e sono in linea generale valide anche per la lama mulching.
- Prima di ogni impiego, disporre l'apparecchio in posizione di pulizia (vedere le Istruzioni per l'uso del tosaerba), pulire la lama mulching (1), controllare se vi sono danni (tacche, fessurazioni) e usura e se necessario, sostituirla.
 - Misurare lo spessore lama  ($\geq 2,5$ mm) in diversi punti con l'ausilio di un calibro (2).
 - Misurare successivamente l'affilatura residua  (≤ 5 mm). A tale scopo, collocare un righello (3) sul bordo anteriore della lama come indicato in figura.

Generalidades

Con un kit para mulching, un cortacésped convencional puede convertirse en un cortacésped para mulching. Para ello, la cuchilla del cortacésped es sustituida por la cuchilla de mulching y el recogedor de hierba es sustituido por un accesorio de mulching.

Para que el equipo pueda volver a utilizarse como recogehierba, la cuchilla de mulching debe volver a cambiarse por la cuchilla normal.

1. Para su seguridad

Tener en cuenta el manual de instrucciones del cortacésped, especialmente los capítulos "Para su seguridad" y "Mantenimiento". Es imprescindible que se cumplan las instrucciones para el mantenimiento de las cuchillas.

Antes de efectuar cualquier trabajo en el cortacésped debe desconectar la pipa de bujía. Antes de colocar el equipo en posición de limpieza, debe cerrarse también el tornillo de aireación del depósito.

Antes de cada uso, revise visualmente el perfecto estado del accesorio de mulching, la cuchilla de mulching y la fijación de la cuchilla.

Utilizar el accesorio de mulching solo junto con la cuchilla de mulching.

2. Contenido del suministro

Pos.	Designación	Ud.
A	Accesorio de mulching	1
B	Cuchilla de mulching	1
C	Tornillo	1
D	Arandela tensora	1
–	Manual de instrucciones	1

3. Montaje

3.1 Desacoplar la cuchilla de mulching

- Colocar el manillar en posición de servicio.
- Desacoplar la cuchilla de mulching.

La descripción figura en el manual del usuario del cortacésped.

3.2 Colocar la cuchilla de mulching

- Limpiar la superficie sobre la que se apoya la cuchilla y el soporte de cuchilla.
- Aplicar **Loctite 243** al tornillo de cuchilla (C).
- Colocar la cuchilla de mulching (B) sobre el soporte de la cuchilla con las pestañas (1) hacia fuera.

- Colocar la arandela tensora (D) con la curvatura hacia fuera y apretar el tornillo de cuchilla (C) a un par de 60 - 65 Nm.

3.3 Colocar el accesorio de mulching

- Abrir el deflector manteniéndolo en esta posición.
- Colocar el accesorio de mulching (A) en el canal de expulsión con las pestañas (1) en las aberturas de la carcasa y dejar que se enclave ejerciendo una ligera presión desde arriba.
- Cerrar el deflector.
- Colocar el manillar en posición de servicio (la descripción figura en el manual de instrucciones del cortacésped).

Sacar el accesorio de mulching

- Abrir el deflector manteniéndolo en esta posición.
- Replegar hacia arriba la palanca (2). Extraer el accesorio de mulching del canal de expulsión.

4. Instrucciones para el mulching

4.1 Información general

Para el mulching, la hierba cortada pasa varias veces por el filo de corte mediante un guiado especial de la corriente de aire a través de la zona de la cuchilla y después se dirige de nuevo hacia el césped. El material cortado permanece sobre el césped.

La hierba cortada que se descompone devuelve al suelo nutrientes orgánicos en forma de abono natural.

Así no hace falta vaciar el recogedor de hierba ni desechar el material cortado. El crecimiento de las malas hierbas es retardado y se pueden ahorrar importantes cantidades de abono.

4.2 ¿Cómo se realiza el mulching?

- **Frecuencia:**

En primavera (período principal de crecimiento) al menos dos veces por semana, en verano y otoño al menos una vez por semana.

- **Altura de corte:**

Cortar aproximadamente un tercio de la altura de la hierba y aplicar solamente las alturas de corte **3 al 6**.

- Realizar el mulching cuando la hierba esté seca.
- Trabajar con una cuchilla bien afilada.
- Variar la dirección de corte y prestar atención al solapamiento de las bandas de corte.
- Trabajar el césped muy alto siempre gradualmente.

5. Piezas de recambio habituales

Cuchilla de mulching

6383 702 0100

Tornillo de cuchilla

9008 319 2460

Arandela tensora

0000 702 6600



Los elementos de fijación de la cuchilla (tornillo de cuchilla, arandela tensora) deben sustituirse cuando se esté realizando un cambio o un montaje de la cuchilla. Los repuestos se pueden obtener en los distribuidores especializados STIHL.

6. Mantenimiento

6.1 Mantenimiento de la cuchilla



Las instrucciones para el mantenimiento de la cuchilla se pueden consultar en el manual de instrucciones del cortacésped y valen igualmente para la cuchilla de mulching.

- Antes de cada uso, volcar el equipo hacia arriba a la posición de limpieza (véase manual del usuario del cortacésped), limpiar la cuchilla de mulching (1) y comprobar si presenta daños (mellas o fisuras) o desgaste y sustituirla en caso necesario.
- Medir el grosor de la cuchilla **A** ($\geq 2,5$ mm) en varios puntos con la ayuda de un pie de rey (2).
- Medir el desgaste **B** (≤ 5 mm). Para ello, colocar una regla (3) en el borde frontal de la cuchilla como se muestra en la ilustración.

Generalidades

Com um kit de mulching, um cortador de relva convencional pode ser transformado num cortador de mulching. Para isso, é necessário substituir a lâmina de corte pela lâmina de mulching e trocar a cesta de recolha de relva pelo dispositivo de mulching.

Para que o aparelho possa ser novamente utilizado como coletor de relva, a lâmina de mulching deve voltar a ser substituída pela lâmina de corte.

1. Para sua segurança

Siga o manual de utilização do cortador de relva, em particular, o capítulo "Para sua segurança" e "Manutenção". É impreterível respeitar as indicações para a manutenção das lâminas.

Antes de qualquer trabalho no cortador de relva, retire o conector da vela de ignição. Antes de colocar na posição de limpeza, enrosque o parafuso de ventilação do depósito.

Antes de cada utilização, verifique visualmente o estado correto do dispositivo de mulching, da lâmina de mulching e da fixação da lâmina.

Utilize o dispositivo de mulching apenas em conjunto com a lâmina de mulching.

2. Fornecimento

Item	Designação	Unids.
A	Dispositivo de mulching	1
B	Lâmina de mulching	1
C	Parafuso	1
D	Arruela de pressão	1
–	Manual de utilização	1

3. Montagem

3.1 Desmontar a lâmina de corte

- Monte o guiador na posição de assistência.
- Desmonte a lâmina de corte.

Para obter uma descrição, consulte o manual de utilização do cortador de relva.

3.2 Montar a lâmina de mulching

- Limpe a superfície de apoio da lâmina e o suporte da lâmina.
- Fixe o parafuso da lâmina (C) com **Loctite 243**.
- Coloque a lâmina de mulching (B) com as talas (1) para fora no suporte da lâmina.
- Coloque a arruela de pressão (D) com a curvatura para fora e fixe o parafuso da lâmina (C) com 60 - 65 Nm.

3.3 Montar o dispositivo de mulching

- Abra e segure a tampa de expulsão.
- Insira o dispositivo de mulching (A) no canal de corte, engate as saliências (1) nas aberturas do cárter e encaixe exercendo uma pequena pressão a partir de cima.
- Feche a tampa de expulsão.
- Monte o guiador na posição de trabalho (para obter uma descrição, consulte o manual de utilização do cortador de relva).

Remover o dispositivo de mulching

- Abra e segure a tampa de expulsão.
- Levante o arco (2). Puxe o dispositivo de mulching para fora do canal de corte.

4. Instruções para o mulching

4.1 Informações gerais

No mulching, a relva cortada é triturada várias vezes, graças à condução especial do fluxo de ar na zona da lâmina, sendo novamente ventilada em direção à relva. O material a cortar permanece sobre o relvado.

As aparas de relva apodrecidas devolvem ao solo nutrientes orgânicos e, dessa forma, funcionam como adubo natural.

O esvaziamento da cesta de recolha da relva e a eliminação do material a cortar são suprimidos. O crescimento das ervas daninhas é retardado, permitindo poupar enormes quantidades de adubo.

4.2 Como se deve fazer o mulching?

• **Frequência:**

Na primavera (período de crescimento principal), pelo menos 2 vezes por semana. No verão e no outono, pelo menos 1 vez por semana.

• **Altura de corte:**

Corte cerca de um terço da altura da relva, utilizando apenas a altura de corte **3 a 6**.

- Efetue o mulching com a relva seca.
- Trabalhe com uma lâmina bem afiada.
- Varie o sentido de corte e tenha em atenção a sobreposição das filas de corte.
- Corte a relva muito alta sempre por etapas.

5. Peças de reposição comuns

Lâmina de mulching


6383 702 0100

Parafuso da lâmina

9008 319 2460

Arruela de pressão


0000 702 6600

 Os elementos de fixação da lâmina de corte (por exemplo, parafuso da lâmina, arruela de pressão) têm de ser substituídos em caso de substituição ou montagem da lâmina. As peças de reposição podem ser obtidas junto do distribuidor oficial STIHL.

6. Manutenção

6.1 Manutenção das lâminas



 As indicações para a manutenção das lâminas podem ser consultadas no manual de utilização do cortador de relva e aplicam-se de igual modo à lâmina de mulching.

- Antes de cada utilização, coloque o aparelho na posição de limpeza (consulte o manual de utilização do cortador de relva), limpe a lâmina de mulching (1), verifique se existem indícios de danos (entalhes ou fendas) e desgaste e, se necessário, substitua-a.
- Meça novamente a espessura da lâmina **A** ($\geq 2,5$ mm) em vários pontos com uma corredeira de medição (2).
- Meça novamente a afiação traseira **B** (≤ 5 mm). Para tal, coloque uma régua (3), conforme ilustrado, na aresta dianteira da lâmina.

Generell informasjon

Ved hjelp av bioklippsettet kan en vanlig gressklipper bygges om til en bioklipper. Klippekniven må da byttes ut med biokniven, og oppsamleren må byttes ut med biopluggen.

For at maskinen igjen skal kunne brukes som gressoppsamler, må biokniven byttes ut med klippekniven.

1. For din egen sikkerhet

Følg bruksanvisningen for gressklipperen, og vær ekstra oppmerksom på kapitlene "For din egen sikkerhet" og "Vedlikehold". Følg nøye anvisningene for vedlikehold av kniven.

Trekk ut tennpluggstøpselet før du utfører arbeider på gressklipperen. Lukk i tillegg tankventilasjonskruen før du plasserer maskinen i rengjøringsstilling.

Kontroller før hver bruk at biopluggen, biokniven og knivfestet er i driftssikker stand.

Biopluggen skal kun brukes sammen med biokniven.

2. Produktkomponenter

Nr.	Betegnelse	Ant.
A	Bioplugg	1
B	Biokniv	1
C	Skrue	1
D	Spennskive	1
–	Bruksanvisning	1

3. Montering

3.1 Demontere klippekniven

- Monter styret i vedlikeholdsposisjon.
- Demonter klippekniven.

Se beskrivelsen i bruksanvisningen for gressklipperen.

3.2 Montere biokniven

- Rengjør anleggsflaten og knivholderen.
- Smør **Loctite 243** på knivskruen (C).
- Sett biokniven (B) i knivholderen, og pass på at klaffene (1) vender ut.
- Sett på spennskiven (D) med buen vendt utover, og stram 60 - 65 Nm med knivskruen (C).

3.3 Montere biopluggen

- Åpne utkastdekelet, og hold det oppe.
- Før biopluggen (A) inn i utkastkanalen, heft festeknastene (1) i åpningene på huset, og trykk dem lett inn ovenfra til de klikker på plass.
- Lukk utkastdekelet.
- Monter styret i arbeidsposisjon (se beskrivelsen i bruksanvisningen for gressklipperen).

Ta ut biopluggen

- Åpne utkastdekelet, og hold det oppe.
- Trekk opp bøylen (2). Dra biopluggen ut av utkastkanalen.

4. Veiledning for bioklipping

4.1 Generell informasjon

Ved bioklipping blir det klippede gresset kuttet flere ganger ved hjelp av en spesiell retning på luftstrømmen i knivområdet. Deretter blåses det tilbake i gressroten (gressrotsonen). Klippematerialet/gressavfallet forblir på plenen.

Klippemateriale/gressavfall som komposteres, tilfører jorden (jordsmonnet) organiske næringsstoffer og fungerer dermed som naturlig gjødsel.

Det er ikke nødvendig å tømme oppsamleren og kaste klippematerialet/gressavfallet. Ugresset begrenses, og du sparer store mengder gjødsel.

4.2 Hvordan bruker jeg bioklippfunksjonen?

- **Hyppighet:**
Minst 2 ganger i uken om våren (hovedvekstperioden), og minst 1 gang i uken om sommeren og høsten.
- **Klippehøyde:**
Klipp av ca. en tredel av gresshøyden, og bruk kun klippehøyde **3 til 6**.
- Pass på at plenen er tørr når du bruker bioklipping.
- Sørg for at kniven er godt slipt.
- Varier klipperetningen og vær oppmerksom på overlappende klippebaner.
- Hvis gresset er svært høyt, klipper du det i flere trinn.

5. Vanlige reservedeler

Biokniv


6383 702 0100

Knivskrue

9008 319 2460

Spennskive


0000 702 6600

-  Festelementene til kniven (f.eks. knivskruen, spennskiven) må skiftes ut ved utskifting og montering av kniven. Reservedeler føres av STIHL forhandlere.

6. Vedlikehold

6.1 Vedlikehold av kniven



-  I bruksanvisningen for gressklipperen finner du anvisninger for hvordan knivene skal vedlikeholdes. Disse anvisningene gjelder også biokniven.
- Før hver bruk, setter du maskinen i rengjøringsposisjon (se bruksanvisningen for gressklipperen) og rengjør biokniven (1). Hvis kniven viser tegn på skader (hakk, riper) eller slitasje, skifter du den ut.
- Mål knivtykkelsen **A** ($\geq 2,5$ mm) på flere steder med en skyvelære (2).
- Mål nedsliping **B** (≤ 5 mm). Legg en linjal (3) på den fremre knivkanten som vist.

Allmänt

En konventionell gräsklippare kan byggas om till en biogräsklippare med en bioklippningsats. Då måste kniven bytas ut mot en bioklippkniv och gräsuppsamlaren mot en bioklippningsats.

För att maskinen ska kunna användas som gräsuppsamlare igen måste bioklippkniven bytas ut mot kniven igen.

1. För din säkerhet

Beakta gräsklipparens bruksanvisning, särskilt kapitlet "För din säkerhet" och "Underhåll". Följ alltid anvisningarna om underhåll av kniven.

Dra bort tändstiftskontakten före allt arbete på gräsklipparen. Stäng dessutom tankventilationsskruven innan maskinen placeras i rengöringsposition.

Kontrollera med en avsyning att bioklippningsatsen, bioklippkniven och knivfästet är felfria före varje användning.

Bioklippningsatsen får endast användas tillsammans med bioklippkniven.

2. Leveransens omfattning

Pos.	Beteckning	Antal
A	Bioklippningsats	1
B	Bioklippkniv	1
C	Skruv	1
D	Spännbricka	1
–	Bruksanvisning	1

3. Montering

3.1 Demontera kniv

- Montera styrhandtaget i serviceposition.
- Demontera kniven.

Beskrivning, se gräsklipparens bruksanvisning.

3.2 Montera bioklippkniv

- Rengör knivens anliggningsyta och knivfästet.
- Säkra knivskruven (C) med **Loctite 243**.
- Placera bioklippkniven (B) med klackarna (1) utåt på knivfästet.
- Placera spännbrickan (D) med buktigheten utåt och dra åt knivskruven (C) med 60 - 65 Nm.

3.3 Montera bioklippningsats

- Öppna utkastluckan och håll den så.
- För in bioklippningsatsen (A) i utkastkanalen, fäst den i öppningarna på kåpan med låsklackarna (1) och låt den snäppa in i kåpan uppifrån med ett lätt tryck.
- Stäng utkastluckan.
- Montera styrhandtaget i arbetsposition (beskrivning, se gräsklipparens bruksanvisning).

Ta bort bioklippningsats

- Öppna utkastluckan och håll den så.
- Dra upp bygel (2). Dra ut bioklippningsatsen ur utkastkanalen.

4. Anvisning för bioklippning

4.1 Allmän information

Vid bioklippning skärs det avklippta gräset sönder flera gånger tack vare ett speciellt luftflöde i knivområdet och blåses sedan tillbaka till gräsmattebotten. Klippmaterialet lämnas kvar på gräsytan.

Gräsklipppet förmultnar och återför organiska näringsämnen till marken och fungerar samtidigt som naturgödsel.

Tömning av gräsuppsamlaren liksom hantering av klippmaterialet faller bort. Ogräset växer långsammare och en avsevärd mängd gödning kan sparas in.

4.2 Hur ska jag bioklippa?

- **Hur ofta:**
På våren (huvudsaklig växtperiod) minst 2-gånger per vecka, på sommaren och på hösten minst 1-gång per vecka.
- **Klipphöjd:**
Klipp av ca en tredjedel av gräshöjden. Använd bara klipphöjderna **3 till 6**.
- Bioklipp vid torrt gräs.
- Använd en väl slipad kniv.
- Variera klippriktningen och se till att klippspåren överlappar.
- Klipp alltid mycket högt gräs i flera steg.

5. Vanliga reservdelar

Bioklippkniv


6383 702 0100

Knivskruv

9008 319 2460

Spännbricka




0000 702 6600

-  Fästena för kniven (knivskruv, spännbricka) måste bytas ut vid knivbyte resp. knivmontering. Reservdelar finns att få hos en STIHL servande fackhandel.

6. Underhåll

6.1 Underhåll av kniv



-  Anvisningarna för underhåll av kniv finns i gräsklipparens bruksanvisning och gäller även för bioklippkniven.
- Ställ maskinen i rengöringsposition före varje användning (se gräsklipparens bruksanvisning), rengör bioklippkniven (1) och kontrollera om den är skadad (hack, sprickor) eller sliten, och byt vid behov.
- Kontrollera knivjockleken  ($\geq 2,5$ mm) på olika ställen med ett skjutmått (2).
- Mät slipningen  (≤ 5 mm). Placera en linjal (3) på knivens främre kant som bilden visar.

Yleistä

Perinteinen ruohonleikkuri voidaan muuntaa monitoimileikkuriksi allesilppuavalla leikkuusarjalla. Tätä varten leikkuuterä korvataan allesilppuavalla leikkuuterällä ja ruohonkeruukori silppurikiilalla.

Keruukäyttöä varten allesilppuava leikkuuterä korvataan leikkuuterällä.

1. Turvallisuutesi vuoksi

Noudata ruohonleikkurin käyttöohjeita, varsinkin lukuja "Turvallisuutesi vuoksi" ja "Huolto". Terän huoltoa koskevia ohjeita on ehdottomasti noudatettava.

Sytytystulpan pistoke on vedettävä irti ennen kaikkia ruohonleikkuriin liittyviä töitä. Ennen kuin asetat laitteen puhdistusasentoon, sulje säiliön ilmausruuvi.

Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa silmämääräisesti, että silppurikiila, allesilppuava leikkuuterä ja terän kiinnitys ovat moitteettomassa kunnossa.

Käytä silppurikiilaa vain yhdessä allesilppuavaa leikkuuterän kanssa.

2. Toimitussisältö

Kohta Nimike

	kpl
A Silppurikiila	1
B Allesilppuava leikkuuterä	1
C Ruuvi	1
D Kiristyslevy	1
– Käyttöopas	1

3. Asennus

3.1 Leikkuuterän irrotus

- Työntöaisan asettaminen huoltoasentoon.
- Irrota leikkuuterä.

Katso kuvaus ruohonleikkurin käyttöohjeesta.

3.2 Allesilppuavan leikkuuterän asennus

- Puhdista terän vastinpinta ja teräpidin.
- Lukitse teräruuvi (C) **Loctite 243:lla**.
- Kiinnitä allesilppuava leikkuuterä (B) kiristimillä (1) teränpitimen päälle.
- Aseta kiristyslevy (D) kaareva puoli ulospäin paikalleen ja kiristä teräruuvi (C) 60 - 65 Nm:n tiukkuuteen.

3.3 Silppurikiilan asennus

- Avaa poistoluukku ja pidä sitä auki.
- Aseta silppurikiila (A) leikkuukanavaan ja paina ylhäältä kuuluvasti paikalleen rungon molempiin lukitusnokkiin (1).
- Sulje poistoluukku.
- Aseta työntöaisa työasentoon (katso ruohonleikkurin käyttöohjeet).

Silppurikiilan irrotus

- Avaa poistoluukku ja pidä sitä auki.
- Nosta sanko (2). Vedä silppurikiila varovasti ulos leikkuukanavasta.

4. Ohjeita allesilppuavaan leikkuuseen

4.1 Yleisiä tietoja

Allesilppuavan leikkuun aikana ilmavirta ohjaa katkaistun ruohon useita kertoja leikkuutilaan silputtavaksi ja puhaltaa sen sitten takaisin nurmikon pinnalle. Leikkusuilppu jää nurmikolle.

Ruohosilppu maatuu palauttaen nurmikkoon eloperäisiä ravinteita ja toimii luonnollisena lannoitteena.

Ruohonkeruusäiliötä ei tarvitse tyhjentää eikä leikkuujätettä hävittää. Rikkaruohojen kasvu hidastuu ja lannoitteiden määrässä voidaan säästää huomattavasti.

4.2 Miten allesilppuava leikkuu tapahtuu?

- **Tiheys:**
Keväällä (pääkasvuaika) vähintään kaksi kertaa viikossa, kesällä ja syksyllä vähintään kerran viikossa.
- **Leikkuukorkeus:**
Leikkaa noin kolmannes ruohon korkeudesta ja käytä vain leikkuukorkeuksia **3–6**.
- Käytä allesilppuavaa leikkuuta kuivalle ruoholle.
- Käytä hyvin teroitettua terää.
- Vaihtelee leikkuusuuntaa ja leikkaa kaistat limittäin.
- Leikkaa hyvin pitkä ruoho aina vaihteittain.

5. Varaosat

Allesilppuava leikkuuterä


6383 702 0100

Teräruuvi

9008 319 2460

Kiristyslevy


0000 702 6600

-  Leikkuuterän kiinnitysosat (esimerkiksi teräruuvi ja kiristyslevy) pitää uusia terää vaihdettaessa tai asennettaessa. Varaosia on saatavissa STIHLin ammattiliikkeestä.

6. Huolto

6.1 Terän huolto



-  Terän huolto-ohjeet ovat ruohonleikkurin käyttöohjeissa, ja ne koskevat soveltaen myös allesilppuavaa leikkuuterää.
- Käännä laite ennen jokaista käyttökertaa puhdistusasentoon (katso ruohonleikkurin käyttöohje), puhdista allesilppuava leikkuuterä, tarkista mahdolliset vauriot (urat tai säröt) ja kuluneisuus ja vaihda terä tarvittaessa.
- Mittaa terän paksuus **A** ($\geq 2,5$ mm) useasta kohdasta työntömitalla (2).
- Mittaa kuluneisuus **B** (≤ 5 mm). Tee se asettamalla viivain (3) kuvan mukaisesti terän etureunalle.

Generelt

Ved hjælp af et granuleringssæt kan en konventionel plæneklipper omdannes til en granuleringsplæneklipper. I den forbindelse skal kniven først udskiftes med granuleringskniven, og græsopsamlingskurven udskiftes med granuleringsindsatsen.

Maskinen kan først anvendes til græsopsamling igen, når granuleringskniven er blevet udskiftet med kniven igen.

1. Sikkerhed

Læs plæneklipperens betjeningsvejledning, især kapitlerne "Sikkerhed" og "Vedligeholdelse". Følg altid anvisningerne vedrørende vedligeholdelse af kniven.

Træk tændrørshætten af inden nogen form for arbejde på plæneklipperen. Luk desuden tankudluftningsskruen og benzinhanen før placering af maskinen i rengøringspositionen.

Før hver brug skal det kontrolleres, om granuleringsindsatsen, granuleringskniven og knivens fastspændingsbolt er i orden og korrekt monteret.

Granuleringsindsatsen må kun anvendes sammen med granuleringskniven.

2. Medfølgende dele

Pos.	Betegnelse	Stk.
A	Granuleringsindsats	1
B	Granuleringskniv	1
C	Skrue	1
D	Spændeskive	1
–	Betjeningsvejledning	1

3. Montage

3.1 Demonter kniven

- Monter styrehåndtaget i servicepositionen.
- Demonter kniven.

Se beskrivelse i betjeningsvejledningen til plæneklipperen.

3.2 Monter granuleringskniven

- Rens knivens anlægsflade og knivholderen.
- Forsyn (C) knivbolten med **Loctite 243**.
- Sæt granuleringskniven (B) på knivholderen med laskerne (1) udefter.
- Sæt spændeskive (D) på med hvælvingen udad, og spænd til med knivbolten (C) med 60 - 65 Nm.

3.3 Monter granuleringsindsatsen

- Åbn og hold udkastningsspjældet.
- Før granuleringsindsatsen (A) ind i granuleringskanalen, og hægt den i åbningerne i kabinettet med låsetappene (1), og lad den gå i indgreb vha. et let tryk oppefra.
- Luk udkastningsspjældet.
- Monter styrehåndtaget i arbejdspositionen (se beskrivelse i betjeningsvejledningen til plæneklipperen).

Tag granuleringsindsats af

- Åbn og hold udkastningsspjældet.
- Træk bøjlen (2) op. Træk forsigtigt granuleringsindsatsen ud af granuleringskanalen.

4. Vejledning i granulering

4.1 Generelle oplysninger

De afskårne græsstrå findeles flere gange under granuleringen takket være en særlig luftstrøm ved knivene og pustes så ned i græssets vækstlag igen. Det afklippede affald forbliver på græsplænen.

Det rådrende afskårne græs tilfører jorden organiske næringsstoffer og fungerer dermed som naturlig gødning.

Græsopsamlingskurven skal ikke tømmes, og det afskårne affald skal ikke bortskaffes. Ukrudtet vokser langsommere, og der opnås store besparelser på gødning.

4.2 Hvordan bør granuleringen udføres?

- **Hyppighed:**
Om foråret (primær vækstperiode) mindst 2-gange om ugen, om sommeren og om efteråret mindst 1-gang om ugen.
- **Klippehøjde:**
Cirka en tredjedel af græshøjden klippes af, og klippehøjderne **3 til 6** anvendes.
- Udfør granulering i tørt græs.
- Anvend kun korrekt slebet kniv.
- Skift klipperetningen, og sørg for at banerne overlapper hinanden.
- Er græsset meget højt, skal plænen klippes i trin.

5. Standardreservedele

Granuleringskniv


6383 702 0100

Knivbolt

9008 319 2460

Spændeskive




0000 702 6600

-  Fastgørelsesdelene på kniven (knivbolt, spændeskive) skal udskiftes, når kniven udskiftes eller monteres. Reservedele fås hos en STIHL-forhandler.

6. Vedligeholdelse

6.1 Vedligeholdelse af kniven



-  Du finder oplysninger om vedligeholdelse af kniven i plæneklipperens betjeningsvejledning, og anvisningerne gælder ligeledes for granuleringskniven.
- Hver gang maskinen skal anvendes, skal den først vippes op i rengøringspositionen (se betjeningsvejledning til plæneklipper), rengør granuleringskniven (1), kontroller for beskadigelse (hakker, ridser) og slitage, og udskift om nødvendigt.
- Mål knivtykkelsen  ($\geq 2,5$ mm) flere steder med en skydelære (2).
- Mål nedslibning  (≤ 5 mm). Læg en lineal (3) som vist mod den forreste knivkant.

Uwagi ogólne

Zestaw do mulczowania umożliwia przekształcenie zwykłych kosiarek w kosiarki mulczujące. W tym celu należy zastąpić nóż kosiarki nożem do mulczowania i zamienić kosz na trawę na przysłonę do mulczowania.

Aby ponownie umożliwić stosowanie urządzenia jako kosiarki zbierającej trawę, należy zamienić nóż mulczujący na nóż kosiarki.

1. Zasady bezpiecznej pracy

Postępować zgodnie z instrukcją obsługi kosiarki trawnikowej, a zwłaszcza ze wskazówkami podanymi w rozdziałach „Zasady bezpiecznej pracy“ i „Konserwacja“. Należy koniecznie przestrzegać przepisów dotyczących konserwacji noży.

Przed podjęciem jakichkolwiek czynności serwisowych i konserwacyjnych przy kosiarce należy zdjąć nasadkę świecy zapłonowej. Przed ustawieniem urządzenia w pozycji umożliwiającej czyszczenie dodatkowo zamknąć odpowietrznik zbiornika paliwa.

Przed użyciem kosiarki należy sprawdzić wzrokowo, czy przysłona do mulczowania, nóż do mulczowania i mocowanie noża są w dobrym stanie technicznym.

Przysłonę do mulczowania należy stosować tylko wraz z nożem do mulczowania.

2. Wyposażenie standardowe



Poz.	Nazwa	Liczba
A	Przysłona do mulczowania	1
B	Nóż do mulczowania	1
C	Śruba	1
D	Podkładka podatna	1
–	Instrukcja obsługi	1

3. Zamontowanie

3.1 Wymontowanie noża kosiarki



- Zamontować uchwyt kierujący w pozycji serwisowej.
- Wymontować nóż kosiarki.

Opis, zob. Instrukcja obsługi kosiarki.

3.2 Zamontowanie noża do mulczowania



- Oczyszczyć powierzchnię przylegania noża i uchwyt noża.
- Posmarować śrubę noża (C) preparatem **Loctite 243**.
- Założyć nóż do mulczowania (B) na uchwyt noża tak, aby występy (1) były skierowane na zewnątrz.
- Założyć podkładkę podatną (D) (stroną wypukłą skierowaną na zewnątrz) i dokręcić śrubę noża (C) momentem 60 - 65 Nm.

3.3 Zamontowanie przysłony do mulczowania



- Otworzyć i przytrzymać osłonę wyrzutu.
- Wprowadzić przysłonę do mulczowania (A) do kanału wyrzutowego, za pomocą występów zatrzaskowych (1) zamocować w otworach obudowy i zablokować, lekko naciskając od góry.
- Zamknąć osłonę wyrzutu.
- Zamontować uchwyt kierujący w położeniu roboczym (opis, zob. Instrukcja obsługi kosiarki).

Wymywanie przysłony do mulczowania

- Otworzyć i przytrzymać osłonę wyrzutu.
- Pociągnąć uchwyt (2). Wyciągnąć przysłonę do mulczowania z kanału wyrzutowego.

4. Instrukcja mulczowania

4.1 Informacje ogólne

Podczas mulczowania ścięta trawa, pod wpływem specjalnie prowadzonego strumienia powietrza, jest wielokrotnie rozdrabniana przez nóż, a następnie wdmuchiwana w darń. Skoszona trawa może pozostać na powierzchni trawnika.

Skoszona trawa ulega rozkładowi, oddając murawie substancje organiczne i służąc jako naturalny nawóz.

Nie trzeba opróżniać kosza na trawę i utylizować skoszonej trawy. Wzrost chwastów ulega spowolnieniu; można także zaoszczędzić znaczną ilość nawozów.

4.2 Jak przeprowadzać mulczowanie?

- **Częstotliwość:**
Na wiosnę (główny okres wzrostów) przynajmniej dwa razy w tygodniu, latem i jesienią przynajmniej raz w tygodniu.
- **Wysokość koszenia:**
Należy skracać źdźbła trawy o jedną trzecią, ustawiając wysokość koszenia **od 3 do 6**.
- Mulczowanie wykonywać wtedy, gdy trawa jest sucha.
- Do pracy należy używać dobrze naostrzonego noża.
- Zmieniać kierunek koszenia i zwracać uwagę na zachodzenie na siebie pasów koszenia.
- Bardzo wysoką trawę należy kosić stopniowo.

5. Typowe części zamienne

Nóż do mulczowania


6383 702 0100

Śruba noża

9008 319 2460

Podkładka podatna


0000 702 6600

 Podczas wymiany noża lub jego montażu należy wymienić elementy mocujące nóż kosiarki (np. śrubę noża, podkładkę podatną). Części zamienne są dostępne u Autoryzowanego Dealera firmy STIHL.

6. Konserwacja

6.1 Konserwacja noża



-  Instrukcje dotyczące konserwacji noża znajdują się w instrukcji obsługi kosiarki; dotyczą one także odpowiednio noża do mulczowania.
- Przed każdym użyciem ustawić urządzenie w położeniu umożliwiającym czyszczenie (zob. Instrukcja obsługi kosiarki), oczyścić nóż do mulczowania (1), sprawdzić pod względem uszkodzenia (karby lub pęknięcia) i stopnia zużycia; w razie potrzeby wymienić nóż.
 - Grubość noża **A** ($\geq 2,5$ mm) należy sprawdzić w kilku miejscach za pomocą suwmiarki (2).
 - Zmierzyć wymiar zeszlifowania **B** (≤ 5 mm). Przyłożyć linijkę (3) do przedniej krawędzi noża (zob. rysunek).

Általános információk

A mulcsozó készlettel a hagyományos fűnyíró gép mulcsozó fűnyíróvá alakítható át. Ehhez ki kell cserélni a fűnyíró kést a mulcsozó késre, a fűgyűjtő kosár helyett pedig a mulcsozó betétet kell használni.

A gép fűgyűjtős fűnyíróként történő használatához vissza kell cserélni a mulcsozó kést a fűnyíró késre.

1. A biztonság érdekében

Be kell tartani a fűnyíró gép használati utasítását, különösen „A biztonság érdekében” és a „Karbantartás” fejezetben foglaltakat. Feltétlenül be kell tartani a kés karbantartására vonatkozó utasításokat.

A fűnyíró gépen végzendő minden munka előtt húzzuk le a gyertyapipát. A gép tisztítási helyzetbe állítása előtt csavarjuk be az üzemanyagtartály-szellőztető csavart.

Minden használat előtt ellenőrizzük szemrevételezéssel a mulcsozó betét, a mulcsozó kés és a késrögzítés kifogástalan állapotát.

A mulcsozó betét csak a mulcsozó késsel együtt használható.

2. Szállítási terjedelem

Jel	Megnevezés	db
A	Mulcsozó betét	1
B	Mulcsozó kés	1
C	Csavar	1
D	Feszítő alátét	1
–	Használati utasítás	1

3. Felszerelés

3.1 A fűnyíró kés leszerelése

- Szereljük át a tolókart szervizelési helyzetbe.
- Szereljük le a fűnyíró kést.

Ennek leírását lásd a fűnyíró gép használati utasításában.

3.2 A mulcsozó kés felszerelése

- Tisztítsuk meg a kés felfekvő felületét és a késtartót.
- Kenjük be a késrögzítő csavart (C) **Loctite 243** anyaggal.
- Szereljük fel a mulcsozó kést (B) a késtartóra úgy, hogy a nyelvek (1) kifelé nézzenek.
- A domború résszel kifelé helyezzük fel a feszítő alátétet (D), majd húzzuk meg a késrögzítő csavart (C) 60 - 65 Nm nyomatékkal.

3.3 A mulcsozó betét felszerelése

- Nyissuk fel és tartsuk ebben a helyzetben a kidobónyílás fedelét.
- Illesszük a mulcsozó betétet (A) a nyírócsatornába, a nyíláson lévő rögzítőnyelvek (1) segítségével akasszuk be a házba, majd felülről finoman megnyomva pattintsuk a helyére.
- Engedjük vissza a kidobónyílás fedelét.
- Szereljük át a tolókart munkahelyzetbe (ennek leírását lásd a fűnyíró gép használati utasításában).

A mulcsozó betét kivétele

- Nyissuk fel és tartsuk ebben a helyzetben a kidobónyílás fedelét.
- Húzzuk fel a kengyelt (2). Húzzuk ki a mulcsozó betétet a nyírócsatornából.

4. Mulcsozási útmutató

4.1 Általános információk

A mulcsozás során a levágott fűvet a speciális terelésű légáramlat a késekhez irányítja, majd a többszörösen felaprított fűdarabkákat visszafújja a füves talajra. A lenyírt fű ott marad a fűfelületen.

Az elrothadó lenyírt fű szerves tápanyagokat juttat vissza a talajba, így természetes trágyaként szolgál.

A fűnyíró kosár ürítése és a lenyírt fű hulladékkezelése szükségtelemmé válik. A mulcsozás lassítja a gyomok

növekedését, továbbá használatával jelentős mennyiségű trágya takarítható meg.

4.2 Hogyan kell mulcsozni?

- **Gyakoriság:**
Tavasszal (fő növekedési időszak) legalább hetente kétszer, nyáron és ősszel pedig legalább hetente egyszer.
- **Vágási magasság:**
Csak a fű körülbelül harmadát vágjuk le – csak a **3–6.** vágási magasságot használjuk.
- Száraz gyeperet végezzünk mulcsozást.
- Jól megélezett késsel dolgozzunk.
- Változtassuk a nyírás irányát, és ügyeljünk a nyírási sávok átfedésére.
- A nagyon magas fűvet mindig fokozatosan nyírjuk le.

5. Általános pótalkatrészek

Mulcsozó kés


6383 702 0100

Késrögzítő csavar

9008 319 2460

Feszítő alátét


0000 702 6600

 A fűnyíró kés rögzítőelemeit (késrögzítő csavar, feszítő alátét) a kés cseréje, ill. felszerelése során mindig ki kell cserélni. Pótalkatrészek a STIHL szakkereskedésekben kaphatók.

6. Karbantartás

6.1 A kés karbantartása



 A kés karbantartására vonatkozó utasítások a fűnyíró gép használati utasításában található, és értelemszerűen vonatkoznak a mulcsozó késekre is.

- Minden használat előtt döntsük a gépet a tisztítási helyzetbe (lásd a fűnyíró gép használati utasítását), tisztítsuk meg a mulcsozó kést (1), valamint ellenőrizzük az épségét (nincsenek-e rajta kicsorbulások, repedések) és a kopottságát. Szükség esetén cseréljük ki a mulcsozó kést.
- Tolómérővel (2) több helyen ellenőrizzük az **A** késvastagságot ($\geq 2,5$ mm).
- Ellenőrizzük a **B** visszaköszörülési távolságot (≤ 5 mm). Ehhez helyezzünk vonalzót (3) az ábra szerint a kés elülső pereméhez.

Γενικά

Με ένα αλεστικό σύστημα το συμβατικό χλοοκοπτικό μηχανήμα μετατρέπεται σε ένα αλεστικό χλοοκοπτικό. Για αυτό, το μαχαίρι κοπής πρέπει να αντικατασταθεί από το αλεστικό μαχαίρι και ο χορτοσυλλέκτης από το εξάρτημα αλέσματος.

Για να μπορεί το εργαλείο πάλι να χρησιμοποιηθεί ως συλλέκτης χόρτου, θα πρέπει να αντικατασταθεί το αλεστικό μαχαίρι πάλι από το μαχαίρι κοπής.

1. Για τη δική σας ασφάλεια

Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης του χλοοκοπτικού, ιδιαίτερα τα κεφάλαια «Για τη δική σας ασφάλεια» και «Συντήρηση». Οι οδηγίες για τη συντήρηση του μαχαιριού πρέπει να τηρούνται πάντοτε.

Πριν από όλες τις εργασίες στο χλοοκοπτικό μηχανήμα θα πρέπει να αφαιρέσετε το κάλυμμα του μπουζί. Πριν από την τοποθέτηση στη θέση καθαρισμού κλείστε επιπλέον και τη βίδα εξαέρωσης ρεζερβουάρ καυσίμου.

Πριν από κάθε χρήση, θα πρέπει να κάνετε έναν οπτικό έλεγχο για να βεβαιωθείτε για την άριστη κατάσταση του εξαρτήματος αλέσματος, του αλεστικού μαχαιριού και της στερέωσης των μαχαιριών.

Χρησιμοποιείτε το εξάρτημα αλέσματος μόνο μαζί με το αλεστικό μαχαίρι.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας



Θέση	Περιγραφή	Τεμ.
A	Εξάρτημα αλέσματος	1
B	Αλεστικό μαχαίρι	1
C	Βίδα	1
D	Ροδέλα στερέωσης	1
–	Οδηγίες χρήσης	1

3. Συναρμολόγηση

3.1 Αφαίρεση μαχαιριού κοπής



- Τοποθετήστε το τιμόνι στη θέση συντήρησης.
- Αφαιρέστε το μαχαίρι κοπής.

Περιγραφή, βλέπε οδηγίες χρήσης του χλοοκοπτικού μηχανήματος.

3.2 Τοποθέτηση αλεστικού μαχαιριού



- Καθαρίστε την επιφάνεια στήριξης του μαχαιριού και το στήριγμα του μαχαιριού.
- Αλείψτε τη βίδα μαχαιριού (C) με **Loctite243**.
- Τοποθετήστε το αλεστικό μαχαίρι (B) επάνω στη βάση μαχαιριού, με τις γλώσσες (1) να κοιτούν προς τα έξω.
- Τοποθετήστε τη ροδέλα στερέωσης (D) με την κοιλότητα να κοιτά προς τα έξω και σφίξτε την μαζί με τη βίδα μαχαιριού (C) με 60 - 65 Nm.

3.3 Τοποθέτηση εξαρτήματος αλέσματος



- Ανοίξτε και κρατήστε ανοικτό το στόμιο εξαγωγής.
- Τοποθετήστε το εξάρτημα αλέσματος (A) στον αγωγό εξαγωγής, κρεμάστε το με τα ρύχνη ασφάλισης (1) στα ανοίγματα του περιβλήματος και πιέστε το ελαφριά από επάνω για να κουμπώσει.
- Κλείστε το στόμιο εξαγωγής.
- Τοποθετήστε το τιμόνι στη θέση εργασίας (για την περιγραφή βλέπε οδηγίες χρήσης του χλοοκοπτικού μηχανήματος).

Αφαίρεση εξαρτήματος αλέσματος

- Ανοίξτε και κρατήστε ανοικτό το στόμιο εξαγωγής.
- Τραβήξτε προς τα επάνω την μπάρα (2). Τραβήξτε το εξάρτημα αλέσματος έξω από τον αγωγό εξαγωγής.

4. Οδηγίες για το άλεσμα

4.1 Γενικές πληροφορίες

Στο άλεσμα το κομμένο χόρτο κόβεται περισσότερες φορές χάρη στην ειδική ροή αέρα στην περιοχή του μαχαιριού και μετά διοχετεύεται πάλι στο έδαφος. Το υλικό κοπής παραμένει στην επιφάνεια του χλοοτάπητα.

Το κομμένο χόρτο αποσυντίθεται και προσφέρει στο έδαφος οργανικές θρεπτικές ουσίες ενώ χρησιμοποιείται ως φυσικό λίπασμα.

Δεν απαιτείται άδειασμα του χορτοσυλλέκτη και απόρριψη του υλικού κοπής. Η ανάπτυξη του αγριόχορτου επιβραδύνεται και μπορούν να εξοικονομηθούν σημαντικές ποσότητες λιπάσματος.

4.2 Με ποιον τρόπο πρέπει να γίνεται το άλεσμα;

- **Συχνότητα:**

Την άνοιξη (περίοδος κύριας ανάπτυξης) τουλάχιστον 2-φορές την εβδομάδα, το καλοκαίρι και το φθινόπωρο τουλάχιστον 1-φορά την εβδομάδα.

- **Ύψος κοπής:**

Κόψτε περίπου το ένα τρίτο του ύψους του χόρτου, χρησιμοποιήστε μόνο τα ύψη κοπής **3 έως 6**.

- Πραγματοποιείτε το άλεσμα όταν το χόρτο είναι στεγνό.
- Εργάζεστε με καλά τροχισμένα μαχαίρια.
- Αλλάζετε την κατεύθυνση κοπής και προσέχετε την υπερκάλυψη των διαδρόμων κοπής.
- Κόβετε πάντα κλιμακωτά το πολύ ψηλό χόρτο.

5. Συνηθισμένα ανταλλακτικά

Αλεστικό μαχαίρι


6383 702 0100

Βίδα μαχαριού

9008 319 2460

Ροδέλα στερέωσης


0000 702 6600

 Τα εξαρτήματα στερέωσης του μαχαριού κοπής (π.χ. βίδα μαχαριού, ροδέλα στερέωσης) θα πρέπει να αλλαχθούν κατά την αντικατάσταση του μαχαριού ή τη συναρμολόγηση του μαχαριού. Τα ανταλλακτικά διατίθενται από τους εμπορικούς αντιπροσώπους της STIHL.

6. Συντήρηση

6.1 Συντήρηση μαχαριών



 Οι οδηγίες για τη συντήρηση του μαχαριού περιέχονται στις οδηγίες χρήσης του χλοοκοπτικού μηχανήματος και ισχύουν και για το αλεστικό μαχαίρι.

- Πριν από κάθε χρήση θα πρέπει να φέρετε το εργαλείο στη θέση καθαρισμού (βλέπε οδηγίες χρήσης χλοοκοπτικού μηχανήματος), να καθαρίσετε το αλεστικό μαχαίρι (1), να το ελέγξετε για ζημιές (ρωγμές ή αυλακώσεις) ή φθορές και, εάν χρειαστεί, να το αντικαταστήσετε.
- Μετρήστε το πάχος μαχαριού **A** ($\geq 2,5$ mm) σε περισσότερα σημεία με ένα παχύμετρο (2).
- Μετρήστε την τροχισμένη επιφάνεια **B** (≤ 5 mm). Τοποθετήστε έναν χάρακα (3) στην μπροστινή ακμή του μαχαριού, όπως απεικονίζεται.

Общие положения

Используя комплект для мульчирования, можно переоборудовать обычную газонокосилку в мульчирующую косилку. Для этого нож косилки должен быть заменен ножом для мульчирования, а травосборник – насадкой для мульчирования.

Чтобы устройство можно было использовать для сбора травы, необходимо снова заменить нож для мульчирования на нож косилки.

1. Техника безопасности

Необходимо выполнять требования, приведенные в «Инструкции по эксплуатации газонокосилки», а также в главах «Техника безопасности» и «Техническое обслуживание». Обязательно соблюдать инструкции по техобслуживанию ножей.

Перед любыми работами на газонокосилке следует извлекать штекер провода свечи зажигания. Перед установкой в положение для очистки дополнительно следует закрывать винт-пробку вентиляции топливного бака.

Перед каждым использованием необходимо визуально проверять безупречное состояние насадки для мульчирования и ножа для мульчирования, а также его крепления.

Насадку для мульчирования применять только вместе с ножом для мульчирования.

2. Комплект поставки

Поз.	Наименование	Шт.
A	Насадка для мульчирования	1
B	Нож для мульчирования	1
C	Винт	1
D	Зажимная шайба	1
–	Инструкция по эксплуатации	1

3. Монтаж

3.1 Демонтаж ножа косилки

- Установить ведущую ручку в положение, предназначенное для сервисного обслуживания.
- Демонтировать нож косилки.

Описание см. в «Инструкции по эксплуатации газонокосилки».

3.2 Установка ножа для мульчирования

- Очистить поверхность контакта ножа и держатель ножа.
- Зафиксировать винт ножа (C) средством **Loctite 243**.
- Установить нож для мульчирования (B) на держатель ножа накладками (1) наружу.

- Установить зажимную шайбу (D) выпуклой поверхностью наружу и затянуть ее винтом ножа (C), прикладывая момент 60 - 65 Нм.

3.3 Монтаж насадки для мульчирования

- Открыть откидную крышку и удерживать ее.
- Вставить насадку для мульчирования (A) в канал выброса и слегка нажимая сверху защелкнуть ее в отверстиях корпуса с помощью фиксирующих выступов (1).
- Закрывать откидную крышку.
- Установить ведущую ручку в рабочее положение (описание см. в «Инструкции по эксплуатации газонокосилки»).

Снятие насадки для мульчирования

- Открыть откидную крышку и удерживать ее.
- Вынуть вверх бугель (2). Вынуть насадку для мульчирования из желоба выброса.

4. Руководство по мульчированию

4.1 Общая информация

За счет специального направления воздушного потока в область ножа при мульчировании срезанная трава многократно измельчается на очень мелкие частицы и затем выдувается обратно на луговину. Срезанная трава остается на газонном участке.

Перегнившая трава возвращает почве органические питательные вещества и поэтому выполняет роль натурального удобрения.

Не требуется опустошение травосборника, а также удаление срезанной травы. Это позволяет замедлить рост сорняков и сэкономить значительное количество удобрений.

4.2 Как следует выполнять мульчирование?

- **Частота:**
Весной (период активного роста травы) не реже 2-раз в неделю, летом и осенью не реже 1-раза в неделю.
- **Высота срезания:**
Срезать примерно треть высоты травы, только высота срезания **от 3 до 6**.
- Мульчирование выполнять на сухом газоне.
- Работать с хорошо заточенными ножами.
- Менять направление движения при кошении и следить за тем, чтобы полосы при кошении не пересекались.
- Газоны с очень высокой травой всегда следует обрабатывать поэтапно.

5. Стандартные запчасти

Нож для мульчирования

6383 702 0100

Винт ножа

9008 319 2460

Зажимная шайба

0000 702 6600



Крепежные элементы ножа косилки (например, винт ножа, зажимная шайба) необходимо заменять при замене или монтаже ножа. Запасные части можно приобрести у дилера STIHL.

6. Техническое обслуживание

6.1 Техническое обслуживание ножей



Указания по техническому обслуживанию ножей приведены в «Инструкции по эксплуатации газонокосилки» и по смыслу подходят также для ножа для мульчирования.

- Перед каждым использованием следует поставить устройство в положение чистки (см. «Инструкцию по эксплуатации газонокосилки»), очистить нож для мульчирования (1). Проверить на наличие повреждений (насечек, трещин) и износа, при необходимости заменить.
- Измерить толщину ножа **A** ($\geq 2,5$ мм) в нескольких местах с помощью штангенциркуля (2).
- Измерить степень износа ножа **B** (≤ 5 мм). Для этого приложить линейку (3) к передней кромке ножа, как показано на рисунке.

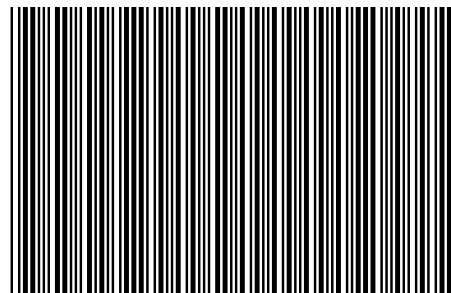
STIHL AMK 056

STIHL



A

INT 1



0478 909 9923 A